

Distr.  
RESTRINGIDA  
E/CEPAL/SEM.12/R.4  
18 de noviembre de 1983  
ORIGINAL: ESPAÑOL

---

C E P A L

Comisión Económica para América Latina

Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y  
Familias de los Estratos Populares Urbanos  
en América Latina

Santiago de Chile, 28 de noviembre  
al 2 de diciembre de 1983



EL IMPACTO DE LA URBANIZACION SOBRE LA PARTICIPACION  
DE LA MUJER DE BAJOS INGRESOS \*/

\*/ Este documento fue preparado por la señora Fanny Tabak, del Núcleo de Estudios de la Mujer, Pontificia Universidad Católica de Rio de Janeiro. Las opiniones expresadas en este trabajo son de la exclusiva responsabilidad de la autora y pueden no coincidir con las de la Organización.

83-11-2096

1. Name: \_\_\_\_\_  
2. Address: \_\_\_\_\_  
3. Phone: \_\_\_\_\_  
4. Email: \_\_\_\_\_

Dear \_\_\_\_\_,  
I am writing to you regarding the \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Yours faithfully,  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## INTRODUCCION

El Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer terminará en el año 1985. Todo ese período, desde la proclamación del Año Internacional de la Mujer en 1975 se ha caracterizado por el aumento de programas de estudio y de investigaciones sobre la mujer, motivados también por la actuación de los movimientos feministas y por el incremento del peso relativo de la mano de obra femenina en el mercado de trabajo y en todas las esferas de la vida social.

El Plan Mundial de Acción adoptado por la Conferencia Mundial del Año Internacional de la Mujer resaltó la necesidad de contar con datos e informaciones que permitieran un mejor conocimiento de la situación de la mujer, así como para la formulación de estrategias y políticas que contribuyeran al mejoramiento de esa situación, teniendo a la vista el establecimiento de una sociedad en la cual las mujeres participen en un sentido pleno y completo de la vida económica, social y política.

En la América Latina, dadas las condiciones de los países en vías de desarrollo en los cuales la mayor parte de la población aún sobrevive en condiciones muy precarias, el Decenio posibilitó la creación de programas y proyectos de investigación dedicados principalmente a evaluar las condiciones de vida de las clases menos privilegiadas. Es decir, dedicados a la búsqueda de un cambio significativo de la situación de pobreza y carencia en que viven millones de personas y dentro de un contexto en el que las mujeres desempeñan papeles cruciales: buscando alternativas de sobrevivencia, de trabajo, de mantención y adaptación dentro de la familia.

La búsqueda de soluciones para los problemas que atañen a estos sectores populares, los que desarrollan formas específicas de sobrevivencia, requiere una comprensión adecuada de su realidad. Considerando la condición específica de la mujer discriminada en todas las áreas y en todos los niveles, es urgente la comprensión exacta de las características y formas de participación de la mujer pobre, la que debe enfrentar cotidianamente el fantasma del hambre, del desempleo, de la

/carestía. Un

carestía. Un mejor entendimiento de la multiplicidad de papeles asumidos por esas mujeres, como han evidenciado varias investigaciones, permitiría la formulación de estrategias adecuadas, no convencionales, que desarrolladas a partir de la propia comunidad, modificarían efectivamente las condiciones de vida de la mujer de bajos ingresos.

#### LA MUJER INMIGRANTE

En el Brasil, al final de la década del sesenta e inicios de la década del setenta hubo un intenso flujo migratorio desde las zonas rurales hacia los grandes centros urbanos, principalmente del sudeste. Millares de nordestinos abandonaron las zonas rurales castigados por la sequía y por el desamparo económico, y buscaron las grandes metrópolis con la esperanza de obtener mejores condiciones de vida. Las ciudades más urbanizadas del sudeste, principalmente Rio de Janeiro y Sao Paulo tuvieron un crecimiento acelerado de su población, creándose un cuadro extremadamente difícil en lo que se refiere a la absorción de ese contingente de inmigrantes, caracterizado por la insuficiencia habitacional y de servicios urbanos.

Las dificultades de inserción en el mercado de trabajo por la falta de calificación laboral mantuvieron a los inmigrantes en la misma situación de pobreza en que vivían en su lugar de origen. Su habitat pasó a ser la favela, donde se repite el problema: ausencia de una infraestructura mínima que asegure al poblador la satisfacción de sus necesidades básicas.

En este contexto donde las condiciones de vida son precarias y el medio ambiente llega a ser hostil, los miembros de estas comunidades, necesitan elaborar formas alternativas para la solución de sus problemas a partir del propio esfuerzo comunitario.

El cierre de los canales formales de representación democrática en el Brasil, cierre vigente a partir del golpe militar del año 1964, exigió también la búsqueda de nuevos canales de comunicación con el poder del Estado. Fue así como surgieron las organizaciones populares de acción comunitaria, con niveles diferenciados de institucionalización.

/Especialmente en

Especialmente en el medio urbano, las comunidades, relativamente homogeneizadas por las condiciones socio-económicas e identificadas por los problemas comunes, han buscado en las formas asociativas, como las asociaciones de pobladores, el liderazgo y la acción para solucionar sus problemas más inmediatos.

Estas asociaciones han desempeñado un papel fundamental en la relación entre el Estado y la Sociedad Civil y es relevante pensar que la interacción de la comunidad funcione como un estímulo natural para una rápida socialización política, para el refuerzo de la solidaridad y cohesión social, además de favorecer un nivel mayor de participación comunitaria.

La situación y actividades de la mujer, la que constituye una gran proporción de la población migrante que habita las favelas, adquiere así características específicas: sufre el impacto de la gran ciudad, se enfrenta a nuevos grupos sociales y debe desempeñar nuevos tipos de actividades.

El proyecto de investigación "El impacto de la urbanización sobre la participación femenina en el Brasil" desarrollado por el Núcleo de Estudios de la Mujer (NEM) de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro y financiado por el International Development Research Centre (IDRC) estudia la realidad de una importante área metropolitana de Río de Janeiro, la "favela do Vidigal".

El proyecto fue iniciado en 1982 y pretende estudiar las formas de participación comunitaria consideradas aquí como práctica política, por un actor específico - la mujer inmigrante que habita las poblaciones (favelas) de los grandes centros urbanos. La investigación busca conocer la situación personal de la mujer migrante residente en la favela mencionada y la manera como participa en los problemas de la comunidad, en los debates de los problemas y en la puesta en marcha de soluciones.

La favela do Vidigal fue escogida como caso de estudio por haberse constituido en una comunidad con una larga tradición de lucha y resistencia a la represión de parte del poder público.

La Asociación de Pobladores de Vidigal es considerada por la comunidad como el mayor punto de apoyo para instrumentar reivindicaciones y dar soluciones a los problemas locales; ha actuado en la organización de mingas (convites; mutiroes) con diferentes objetivos; obtuvo éxito en la lucha por varias reivindicaciones, como por ejemplo, la instalación de redes de agua potable y alcantarillado, como también en la creación y mantenimiento de pre-escolares. El propósito del proyecto de investigación es justamente identificar las formas adoptadas por la mujer inmigrante de esa favela, para participar en la vida comunitaria: el proceso de su educación política, socialización y movilización dentro de un medio social totalmente diferente al de su lugar de origen.

#### LA PRIMERA FASE DE LA INVESTIGACION

La primera fase de la investigación consistió en llevar a cabo entrevistas a 100 mujeres cuyas edades variaban entre los 15 y los 90 años, lo que permitió establecer un perfil de esas mujeres y definir los problemas básicos de la comunidad.

La mayoría de esas mujeres inmigrantes llegó a Río de Janeiro acompañando a parientes masculinos (padres, hermanos, maridos). De las 100 entrevistadas, la mayor parte se encuentra en el tramo de edad de los 40 a 50 años y son en general casadas, con un promedio de tres hijos.

La necesidad de inserción en el mercado de trabajo y el hecho de que la media de edad de los hijos es de tres años explica el énfasis de las reivindicaciones por guarderías o salas-cuna. Cabe revelar que casi todas las mujeres que ejercen una actividad remunerada, además de recibir salarios más bajos y encontrar condiciones de trabajo peores que las de los hombres, continúan sobrellevando solas la responsabilidad de las tareas domésticas, siendo característica la doble jornada de trabajo.

Sin embargo, los datos indican que la participación de la mujer en el mercado de trabajo aún es baja: 38 mujeres trabajan fuera, siendo la mayoría empleadas domésticas y trabajadoras puertas afuera. Apenas 17 mujeres declararon poseer contratos formales de trabajo y la remuneración está en el tramo del salario mínimo.

/De las

De las cien mujeres entrevistadas, 26 son analfabetas y 70 poseen el primer grado, incompleto. El analfabetismo parece no ser responsable del desempleo en la medida en que el número de mujeres analfabetas desempleadas no es superior al de las alfabetizadas. En este contexto el trabajo de la empleada doméstica fue considerado como aquel para el que no se necesitaba calificación, lo que refleja la desvalorización socio-cultural a que está sometido. De esta manera, pocas mujeres le atribuían al conocimiento adquirido alguna utilidad en términos económicos.

A pesar de que 18 mujeres habían realizado cursos de corte y confección, enfermería, manicurista, apenas cinco de ellas hacían uso de lo que aprendieron como profesión. Sin embargo, un número significativo de entrevistadas consideraba a la escuela como una institución de utilidad, ya que enseña a leer y a escribir. Pocos adultos han continuado sus estudios, a pesar de existir una extensa red oficial de enseñanza suplementaria en Rio de Janeiro. La idea de continuar los estudios fue planteada por algunas entrevistadas.

Todos los hijos de las entrevistadas habían asistido a la escuela, aunque algunos no tuvieron las condiciones para permanecer. La necesidad de obtener trabajo para ayudar en el mantenimiento de la unidad doméstica y de cuidar de los hermanos menores mientras los padres trabajan, produce siempre un alto índice de reprobación y de deserción escolar entre esos niños.

La baja participación de la población estudiada, en el proceso político electoral quedó en evidencia por los datos obtenidos de las elecciones de 1978, cuando solamente 29 mujeres votaron. Esto puede explicarse en parte por el hecho de que muchas mujeres que trabajan como empleadas domésticas no están obligadas a poseer certificado de registro electoral. En la medida en que la participación electoral en Brasil tiene como causa principal la obligatoriedad del voto (quien no vota paga multa), es grande la proporción de mujeres que no tienen mayor interés en el proceso electoral.

/Es bastante

Es bastante significativo que algunas mujeres respondieran que el voto era importante "sólo para los hombres", expresando la idea de la existencia de limitaciones para la actuación política para la mujer. De las 77 mujeres que consideraron importante el ejercicio del voto, 22 dieron una justificación puramente legal ("el certificado de registro electoral es un documento importante"), y 14 mujeres justificaron su respuesta con expresiones que evidenciaban el descrédito de la posibilidad de "cambio" o "mejoría" a través del proceso electoral. Todas esas afirmaciones parecen enfatizar antes el papel coercitivo del voto que el político.

Como ya se mencionó, la población de Vidigal considera la Asociación de Pobladores u otras organizaciones populares como el mayor punto de apoyo para la puesta en marcha a soluciones a los problemas de la favela. Eso tal vez se explique por el papel desempeñado por la Asociación en la resistencia al traslado de la favela, localizada en una zona privilegiada, a la periferia de la ciudad, y la organización de mingas (convites; mutiroes) para la instalación de un sistema de alcantarillado y de abastecimiento de agua y energía eléctrica.

Buscando conocer la participación comunitaria de la mujer de Vidigal, se seleccionó como objeto de estudio de la investigación a la Asociación de Pobladores, por ser ésta una organización activa integrada totalmente por habitantes de la comunidad. Sin embargo, al intentar verificar la participación femenina se observó que las comisiones formadas por la Asociación para atender los problemas de la favela son predominantemente masculinas y que el papel de la mujer comienza a ser modificado apenas recientemente, mediante su intervención en las mingas (convites; mutiroes), ya que de simple apoyo para los trabajadores (preparando comida, por ejemplo); las mujeres pasaron, en muchas situaciones a tener una presencia más activa.

Se preguntó a las entrevistadas si consideraban mayor la participación de hombres que de mujeres en la Asociación de Pobladores de Vidigal. Casi la mitad de las mujeres declaró que la participación de



las mujeres se desprendía del hecho de que ellas disponían de "tiempo y horarios más propicios". Otro motivo señalado por un número considerable de entrevistadas fue el que "las mujeres conocen mejor los problemas de la favela". Esto evidencia la gran importancia de la conciencia de la relación existente entre el conocimiento de los problemas concretos que afligen a los pobladores y la naturaleza de una organización que se propone movilizarlos para la lucha por sus problemas.

En el contexto señalado, debía esperarse que la mujer, por las dificultades de participación en el espacio político institucional (los partidos), tuviese un espacio mayor en las organizaciones de la sociedad civil que sirven de lugar a la discusión y puesta en marcha de reivindicaciones directamente ligadas a sus condiciones concretas de vida, como sucede con las asociaciones de pobladores. Esta hipótesis es más relevante en la medida que esas asociaciones, como organizaciones de tipo popular, intentan resolver los problemas más inmediatos de las comunidades, como el abastecimiento de agua y energía eléctrica, vivienda y escuelas. Además, debido a que los papeles sexuales se definen a partir de la dicotomía vida pública/vida privada, cabiendo a la mujer las funciones que se relacionan con el bienestar de la familia y del hogar, los problemas de la infraestructura básica de servicios estarían naturalmente incluidos en su campo de acción.

Se debe señalar, sin embargo, que apenas una cuarta parte de las entrevistadas reconoce ser mayor la participación femenina en la Asociación de Pobladores, mientras que casi la mitad de las que respondieron atribuyeron a los hombres más participación, alegando muchas veces que "siempre son los hombres los que deciden" o que "los puestos son más para los hombres".

A través del análisis de todos los asuntos sobre organizaciones comunitarias y civiles que actúan en la favela (religiosas; partidos políticos, etc.), se puede afirmar que hay expectativas de que ellas sustituyan con su acción la ausencia del Estado, evidente por la carencia de servicios que atiendan las necesidades básicas de los habitantes de Vidigal.

## LA SEGUNDA FASE DE LA INVESTIGACION

El proyecto de investigación, a partir de los datos mencionados más arriba, se desdobra en una segunda fase, orientándose a un abordaje marcadamente cualitativo, buscando analizar el impacto de la urbanización sobre el estrato estudiado de la población femenina -mujer de bajos ingresos-, teniendo presente tres dimensiones básicas: la educacional, la socio-política y la médico-psicológica.

Dentro de la perspectiva educacional, la prioridad no recae sobre la institución escolar, ya que existen otras agencias que actúan tanto o más que ésta en el plano local. En general, la mujer inmigrante llega a Vidigal ya adulta o es todavía una adolescente, siendo necesario reconocer que la acción educativa y normalizadora de las instituciones locales, los medios de comunicación de masas y las redes de vecinos tiende a ser mucho más impactante que la escuela.

Esta fase de la investigación pretende también indagar las razones de los bajos índices de asistencia de las mujeres a los cursos de educación suplementaria, técnica y profesional, en vista de los resultados obtenidos durante la primera fase, y ya descritos anteriormente.

El área de la salud tiene un interés particular debido a la suposición de que la mujer se comporta de una manera especial frente a los servicios de asistencia médica. En Brasil, el Modelo de Atención Primaria que está siendo ejecutado desde hace algunos años en todas las unidades del país, permite una participación particular de la mujer que muchas veces interfiere con el servicio.

La combinación de las técnicas de la entrevista y la historia de vida posibilita una comprensión más fecunda y abarcante de las condiciones de vida de las mujeres de Vidigal, de cómo participan en la vida de la comunidad. De manera sintética, los objetivos principales de la investigación se dirigen a:

/a) Caracterizar el

- a) Caracterizar el impacto causado en las mujeres por su inmigración de áreas rurales, de otros estados brasileños o de pequeñas ciudades de Río de Janeiro, al área formada por el Gran Río de Janeiro o a su periferia metropolitana, donde el nivel de urbanización e industrialización es mucho mayor que en otras ciudades del país y las condiciones de vida son muy diferentes de las que existen en los lugares de origen de esas mujeres.
- b) Examinar en particular, los efectos de ese impacto en el proceso de aumento de la participación política y social de esas mujeres, en lo que dice relación con su propia clase social y su papel en el proceso de cambio social, y entender los mecanismos mediante los cuales las mujeres se integran en la vida de las grandes ciudades, así como los resultados de la interacción de valores viejos y nuevos, creencias, opiniones y percepciones.
- c) Identificar y caracterizar las relaciones establecidas al interior de la población (favela) entre sus habitantes y la influencia de estas relaciones en la participación de las mujeres en la comunidad (por ejemplo, en la Asociación de Pobladores), y fuera de ella, en otras clases de organizaciones sociales.
- d) Verificar las diferencias existentes entre los servicios de Asistencia Primaria a la Salud y los servicios tradicionales en lo que se refieren a las mujeres. Se pretende analizar tres dimensiones de la relación entre el servicio médico y las pacientes:
  - la dimensión físico-funcional de las Unidades de Asistencia Primaria, para avalar el nivel de satisfacción de las pacientes y su posible participación en: su localización, instalaciones, condiciones ambientales generales, etc.
  - la calidad de los servicios ofrecidos a la comunidad: los servicios médicos y para-médicos, de acuerdo con la opinión de los beneficiarios.

/-las posibilidades

- las posibilidades de las mujeres de influenciar las decisiones, los programas y la planificación de las dos dimensiones anteriores.

e) Definir el papel de la educación, formal e informal, en los cambios de valores sociales, la participación y la socialización políticas.

A partir de la reconstitución de las historias de vida de las mujeres de la Favela do Vidigal, es posible para la investigación precisar con más objetividad el análisis de los cambios en los patrones de percepción y los sistemas de hábitos de la mujer migrante, como resultado de su inserción en la sociedad y culturas urbanas. La detección de los cambios en las prácticas cotidianas de la mujer implica articular el pasado y el presente, confluir las experiencias ya acontecidas con las que están en curso, y delinear de este modo la historia de esas mujeres.

El objetivo es definir, a través de los relatos de las inmigrantes:

- cómo perciben ellas sus relaciones con determinadas instancias institucionales tales como la familia, la escuela, las organizaciones comunitarias y los partidos políticos, la iglesia y el servicio médico-hospitalario;
- cómo definen sus papeles sociales de mujeres en la ciudad y el campo y de qué forma las percepciones de esos papeles estructuran su auto-imagen y sus identidades;
- cuáles son sus representaciones y expectativas con relación con la ciudad y la localidad donde habitan (la favela) y cómo articulan la localización espacial de los individuos con las jerarquizaciones sociales y las diferenciaciones de clase.

El poder aprehender las diversas dimensiones de lo cotidiano de las mujeres migrantes de la favela, objetiva la definición de algunas de las intersecciones existentes entre las esferas de lo individual y de lo colectivo, lo biográfico y lo histórico, lo público y lo privado, lo personal y lo social.

/Para la

Para la elaboración de las historias de vida se seleccionaron 10 mujeres, según criterios que llevaran a un contacto con mujeres que se destacaran por su participación en la vida de la comunidad, participando en reuniones de la Asociación de Pobladores y en otros eventos comunitarios.

Algunas consideraciones iniciales pueden ser hechas a partir de los datos obtenidos en las entrevistas con esas mujeres, así como con las que se hicieron a otras 40 entrevistas estructuradas a partir de los temas centrales. Cabe señalar que durante la segunda fase, mediante la profundización en las entrevistas, hubo una muy buena receptividad por parte de las mujeres. Su comportamiento dejó entrever que ellas consideraban importante el encuentro con las investigadoras y demostraron curiosidad en relación con los resultados y motivaciones de la investigación. Es posible que en un nivel menos superficial, esa curiosidad corresponda a un movimiento de esperanza de que algo positivo les sucediera a ellas como resultado de los contactos con el equipo de investigación.

Por otro lado, se percibieron ambigüedades en el discurso de varias mujeres, y en ocasiones, a las entrevistadoras les parecía que el propio encuentro para la entrevista tuvo el efecto de facilitar un proceso de catársis y reflexión en las entrevistadas, como si el hecho de expresar sus propias experiencias de vida posibilitase algunos insights, y proporcionara un movimiento para percibir de manera diferente ciertos hechos de la propia vida.

A modo de ejemplo puede citarse la relación de esas mujeres con el trabajo que realizan como empleadas domésticas, en el que por un lado afirman ser bien tratadas y tener una buena relación con el empleador, y por el otro admiten que se trata de una ocupación no valorizada, dejando entrever el sentimiento de inferioridad y humillación, que surge del bajo concepto social que de él se tiene.

/Otro aspecto

Otro aspecto interesante se refiere a las prácticas religiosas de las entrevistadas, ya que si bien todas declararon ser católicas, también admitieron que participaban en otros cultos, ya de la Iglesia Protestante, ya de Kardecismo, ya de Umbanda. Estos datos reafirman el tan propalado sincretismo religioso existente en Brasil.

#### ACCION COMUNITARIA

El desarrollo del proyecto de investigación está sirviendo como un excelente instrumento, de un lado, para la concientización de las mujeres acerca de sus derechos, y las causas y las razones de sus problemas individuales y colectivos; y por el otro, para fortalecer la acción de la más importante organización comunitaria, la Asociación de Pobladores.

El equipo responsable del proyecto ha actuado en ese sentido y se propone trabajar junto con la población femenina de la comunidad, una vez concluido el trabajo de campo en la organización de cursos, charlas, debates y acciones colectivas encaminadas no sólo a la puesta en marcha de soluciones alternativas para los problemas que afligen a la población, sino además para obtener conjuntamente con el poder público, la adopción de políticas capaces de contribuir de manera eficaz a mejorar la condición de la mujer.



